

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

L 73



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 60

18 ta' Marzu 2017

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/470 tat-28 ta' Frar 2017 dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, ta' Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-akkumulazzjoni ta' oriġini bejn l-Unjoni Ewropea, l-Iżvizzera, in-Norveġja u t-Turkija fil-qafas tas-Sistema Ġeneralizzata ta' Preferenzi tal-Unjoni Ewropea** 1
- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/471 tat-28 ta' Frar 2017 dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, ta' Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tan-Norveġja dwar l-akkumulazzjoni ta' oriġini bejn l-Unjoni Ewropea, l-Iżvizzera, in-Norveġja u t-Turkija fil-qafas tas-Sistema Ġeneralizzata ta' Preferenzi tal-Unjoni Ewropea** 3

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/472 tal-15 ta' Marzu 2017 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/2080 fir-rigward tal-perjodi għat-tressiq tal-offerti** 5
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/473 tas-17 ta' Marzu 2017 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex 7
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/474 tas-17 ta' Marzu 2017 li jiffissa l-koeffiċjent tal-allokazzjoni li għandu jiġi applikat għall-kwantitajiet koperti mill-applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni mressqin mill-1 sas-7 ta' Marzu 2017 fil-qafas tal-kwoti tariffarji miftuhin bir-Regolament (KE) Nru 533/2007 fis-settur tal-laħam tat-tjur 9
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/475 tas-17 ta' Marzu 2017 li jiffissa l-koeffiċjent tal-allokazzjoni li għandu jiġi applikat għall-kwantitajiet koperti mill-applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni mressqin mill-1 sas-7 ta' Marzu 2017 u li jistabbilixxi l-kwantitajiet li għandhom jiġdiedu mal-kwantità ffixxata għas-subperjodu mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Settembru 2017 fil-qafas tal-kwoti tariffarji miftuhin bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1385/2007 fis-settur tal-laħam tat-tjur 11

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

DEĊIŻJONIJIET

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill (UE, Euratom) 2017/476 tat-3 ta' Marzu 2017 li tahtar membru, propost mill-Gran Dukat tal-Lussemburgu, fil-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew 14
- ★ Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/477 tat-3 ta' Marzu 2017 dwar il-pożizzjoni li ghandha tiġi adottata fisem l-Unjoni Ewropea fil-Kunsill ta' Kooperazzjoni stabbilit taht il-Ftehim Imsahhah ta' Shubija u Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha l-wahda, u r-Repubblika tal-Każakistan, min-naha l-oħra fir-rigward tal-arrangamenti ta' hidma tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni, tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni, tas-sottokumitati speċjalizzati jew ta' kwalunkwe korp ieħor 15
- ★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/478 tas-16 ta' Marzu 2017 li tirrilaxxa lil ċerti Stati Membri mill-obbligu li japplikaw għal ċerti speċijiet id-Direttivi tal-Kunsill 66/401/KEE, 66/402/KEE, 68/193/KEE, 1999/105/KE, 2002/54/KE, 2002/55/KE u 2002/57/KE dwar il-kummerċjalizzazzjoni taż-żerriegħa ta' pjanti tal-ghalf, taż-żerriegħa taċ-ċereali, tal-materjal għall-propagazzjoni veġetattiva tad-dielja, tal-materjal riproduttiv tal-foresti, taż-żerriegħa tal-pitravi, taż-żerriegħa tal-hxejjex, u taż-żerriegħa ta' pjanti taż-żejt u tal-fibra rispettivament, u li thassar id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2010/680/UE (notifikata bid-dokument C(2017) 1662)⁽¹⁾ 29

Rettifika

- ★ Rettifika għar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/394 tal-11 ta' Novembru 2016 li jistabbilixxi standards tekniċi ta' implimentazzjoni dwar il-formoli u l-proċeduri għall-awtorizzazzjoni, ir-rieżami u l-evalwazzjoni tad-depożitorji ċentrali tat-titoli, għall-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-Istat Membru tad-domicilju u tal-Istat Membru ospitanti, għall-konsultazzjoni tal-awtoritajiet involuti fl-awtorizzazzjoni biex jiġu pprovduti servizzi anċillari ta' tip bankarju, għal aċċess li jinvolvu depożitorji ċentrali tat-titoli, u fir-rigward tal-format tar-rekords li għandhom jinżammu mid-depożitarji tat-titoli ċentrali skont ir-Regolament (UE) Nru 909/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 65, 10.3.2017) 38

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE.

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2017/470

tat-28 ta' Frar 2017

dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, ta' Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-akkumulazzjoni ta' origini bejn l-Unjoni Ewropea, l-Iżvizzera, in-Norveġja u t-Turkija fil-qafas tas-Sistema Generalizzata ta' Preferenzi tal-Unjoni Ewropea

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(4), flimkien mal-Artikolu 218(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Taht il-punt (b) tal-Artikolu 41 tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446 ⁽¹⁾, prodotti li nkisbu fin-Norveġja, fl-Iżvizzera jew fit-Turkija li jinkorporaw materjali li ma jkunux inkisbu kompletament hemmhekk għandhom jitqiesu bħala li joriginaw f'pajjiż benefiċjarju, dment li tali materjali jkunu għaddew minn xogħol jew ipproċessar suffiċjenti fis-sens tal-Artikolu 45 ta' dak ir-Regolament Delegat.
- (2) Taht l-Artikolu 54 tar-Regolament Delegat (UE) 2015/2446, is-sistema ta' akkumulazzjoni tapplika bil-kundizzjoni li l-Iżvizzera tagħti, b'mod reċiproku, l-istess trattament lill-prodotti li joriginaw f'pajjiżi benefiċjarji li jinkorporaw materjali li joriginaw fl-Unjoni.
- (3) Sa fejn hija kkonċernata l-Iżvizzera, is-sistema ta' akkumulazzjoni giet stabbilita inizjalment permezz ta' Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni u l-Iżvizzera. Dak l-iskambju ta' ittri sehh fl-14 ta' Diċembru 2000, wara li l-Kunsill kien ta l-approvazzjoni tiegħu permezz tad-Deciżjoni 2001/101/KE ⁽²⁾.
- (4) Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni ta' kuncett tal-origini li jikkorrispondi għal dak stabbilit fir-regoli ta' origini tas-Sistema Generalizzata tal-Preferenzi ("SGP") tal-Unjoni, l-Iżvizzera mmodifikat ir-regoli tal-origini tas-SGP tagħha. Għalhekk, huwa mehtieg li jiġi rivedut il-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni u l-Iżvizzera.
- (5) Is-sistema ta' aċċettazzjoni reċiproka taċ-ċertifikati ta' origini ta' sostituzzjoni, Formola A, mill-Unjoni, min-Norveġja u mill-Iżvizzera għandha tkompli fl-ambitu tal-iskambju ta' ittri rivedut u tiġi applikata mit-Turkija b'mod kondizzjonali, sabiex jiġi ffaċilitat il-kummerċ bejn l-Unjoni, in-Norveġja, l-Iżvizzera u t-Turkija.
- (6) Barra minn hekk, ir-regoli tal-origini fis-SGP tal-Unjoni, kif riformati fl-2010, jipprevedu l-implimentazzjoni ta' sistema ġdida għall-istabbiliment tal-provi ta' origini minn esportaturi reġistrati, li għandha tiġi applikata mill-1 ta' Jannar 2017. F'dan ir-rigward, jenhtieg ukoll li jsiru modifiki fl-iskambju ta' ittri.

⁽¹⁾ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446 tat-28 ta' Lulju 2015 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' regoli dettaljati li jikkonċernaw uħud mid-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 343, 29.12.2015, p. 1).

⁽²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2001/101/KE tal-5 ta' Diċembru 2000 fir-rigward tal-approvazzjoni ta' Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità u kull wiehed mill-pajjiżi EFTA illi jagħti preferenzi fuq it-tariffi taht is-Sistema Generalizzata tal-Preferenzi (in-Norveġja u l-Iżvizzera), illi jipprovi illi l-merkanzija illi toriġina fin-Norveġja jew l-Iżvizzera għandha tiġi trattata hekk kif tidhol fit-territorju doganali tal-Komunità bl-istess mod tal-merkanzija illi jkollha kontenut tal-origini Komunitarja (ftehim reċiproku) (ĠU L 38, 8.2.2001, p. 24).

- (7) Sabiex jantiċipa l-applikazzjoni ta' dik is-sistema ġdida u r-regoli relatati magħha, fit-8 ta' Marzu 2012 il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni tinnegozja Ftehim mal-Iżvizzera, fil-forma ta' skambju ta' ittri, dwar l-aċċettazzjoni reċiproka taċ-ċertifikati ta' oriġini ta' sostituzzjoni, Formola A, jew dikjarazzjonijiet ta' sostituzzjoni dwar l-oriġini, li jipprovdi li l-prodotti b'kontenut ta' oriġini Norveġiża, Żvizzera jew Torka għandhom jiġu ttrattati mal-wasla tagħhom fit-territorju doganali tal-Komunità bħala prodotti b'kontenut ta' oriġini mill-Unjoni. In-negozjati ġew konklużi b'suċċess bl-inizjalar tal-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-akkumulazzjoni ta' oriġini bejn l-Unjoni Ewropea, l-Iżvizzera, in-Norveġja u t-Turkija fil-qafas tas-Sistema Generalizzata ta' Preferenzi tal-Unjoni Ewropea ("il-Ftehim").
- (8) Jenhtieg li l-Ftehim jiġi ffirmat,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-iffirmar fisem l-Unjoni tal-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-akkumulazzjoni ta' oriġini bejn l-Unjoni Ewropea, l-Iżvizzera, in-Norveġja u t-Turkija fil-qafas tas-Sistema Generalizzata ta' Preferenzi tal-Unjoni Ewropea huwa b'dan awtorizzat, soġġett għall-konklużjoni tal-imsemmi Ftehim ⁽¹⁾.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat li jinnomina l-persuna jew persuni li jkollhom is-setgħa li jiffirmaw il-Ftehim fisem l-Unjoni.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fit-18 ta' Marzu 2017.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Frar 2017.

Għall-Kunsill

Il-President

J. HERRERA

⁽¹⁾ It-test tal-Ftehim se jiġi ppubblikat flimkien mad-Deċiżjoni dwar il-konklużjoni tiegħu.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2017/471**tat-28 ta' Frar 2017**

dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, ta' Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tan-Norveġja dwar l-akkumulazzjoni ta' oriġini bejn l-Unjoni Ewropea, l-Iżvizzera, in-Norveġja u t-Turkija fil-qafas tas-Sistema Ġeneralizzata ta' Preferenzi tal-Unjoni Ewropea

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(4), flimkien mal-Artikolu 218(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Taht il-punt (b) tal-Artikolu 41 tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446 ⁽¹⁾, prodotti li nkisbu fin-Norveġja, fl-Iżvizzera jew fit-Turkija li jinkorporaw materjali li ma jkunux inkisbu kompletament hemmhekk għandhom jitqiesu bħala li joriġinaw f'pajjiż benefiċjarju, dment li tali materjali jkunu għaddew minn xogħol jew ipproċessar suffiċjenti fis-sens tal-Artikolu 45 ta' dak ir-Regolament Delegat.
- (2) Taht l-Artikolu 54 tar-Regolament Delegat (UE) 2015/2446, is-sistema ta' akkumulazzjoni tapplika bil-kundizzjoni li n-Norveġja tagħti, b'mod reċiproku, l-istess trattament lill-prodotti li joriġinaw f'pajjiżi benefiċjarji li jinkorporaw materjali li joriġinaw fl-Unjoni.
- (3) Sa fejn hija kkonċernata n-Norveġja, is-sistema ta' akkumulazzjoni għet stabbilita inizjalment permezz ta' Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni u n-Norveġja. Dan l-iskambju ta' ittri sehh fid-29 ta' Jannar 2001, wara li l-Kunsill kien ta l-approvazzjoni tiegħu permezz tad-Deciżjoni 2001/101/KE ⁽²⁾.
- (4) Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni ta' kunċett tal-oriġini li jikkorrispondi għal dak stabbilit fir-regoli ta' oriġini tas-Sistema Ġeneralizzata ta' Preferenzi ("SGP") tal-Unjoni, in-Norveġja mmodifikat ir-regoli tal-oriġini tas-SGP tagħha. Għalhekk, huwa mehtieg li jiġi rivedut il-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni u n-Norveġja.
- (5) Is-sistema ta' aċċettazzjoni reċiproka taċ-ċertifikati ta' oriġini ta' sostituzzjoni, Formola A, mill-Unjoni, min-Norveġja u mill-Iżvizzera għandha tkompli fl-ambitu tal-iskambju ta' ittri rivedut u tiġi applikata mit-Turkija b'mod kondizzjonali, sabiex jiġi ffaċilitat il-kummerċ bejn l-Unjoni, in-Norveġja, l-Iżvizzera u t-Turkija.
- (6) Barra minn hekk, ir-regoli tal-oriġini fis-SGP tal-Unjoni, kif riformati fl-2010, jipprevedu l-implimentazzjoni ta' sistema ġdida għall-istabbiliment tal-provi ta' oriġini minn esportaturi reġistrati, li għandha tiġi applikata mill-1 ta' Jannar 2017. F'dan ir-rigward, jehtieg ukoll li jsiru modifiki fl-iskambju ta' ittri.
- (7) Sabiex jantiċipa l-applikazzjoni ta' dik is-sistema ġdida u r-regoli relatati magħha, fit-8 ta' Marzu 2012 il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni tinnegozja Ftehim man-Norveġja, fil-forma ta' skambju ta' ittri, dwar l-aċċettazzjoni reċiproka taċ-ċertifikati ta' oriġini ta' sostituzzjoni, Formola A, jew dikjarazzjonijiet ta' sostituzzjoni dwar l-oriġini u li jipprovdi li l-prodotti b'kontenut ta' oriġini Norveġiża, Żvizzera jew Torka għandhom jiġu ttrattati mal-wasla

⁽¹⁾ Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446 tat-28 ta' Lulju 2015 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' regoli dettaljati li jikkonċernaw uħud mid-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 343, 29.12.2015, p. 1).

⁽²⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2001/101/KE tal-5 ta' Diċembru 2000 fir-rigward tal-approvazzjoni ta' Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità u kull wieħed mill-pajjiżi EFTA illi jagħti preferenzi fuq it-tariffi taht is-Sistema Ġeneralizzata ta' Preferenzi (in-Norveġja u l-Iżvizzera), illi jipprovdi illi l-merkanzija illi toriġina fin-Norveġja jew l-Iżvizzera għandha tiġi trattata hekk kif tidhol fit-territorju doganali tal-Komunità bl-istess mod tal-merkanzija illi jkollha kontenut tal-oriġini Komunitarja (ftehim reċiproku) (ĠU L 38, 8.2.2001, p. 24).

tagħhom fit-territorju doganali tal-Komunità bħala prodotti b'kontenut ta' oriġini mill-Unjoni. In-negozjati ġew konkluzi b'suċċess bl-inizjalar tal-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tan-Norveġja dwar l-akkumulazzjoni ta' oriġini bejn l-Unjoni Ewropea, l-Iżvizzera, in-Norveġja u t-Turkija fil-qafas tas-Sistema Ġeneralizzata ta' Preferenzi tal-Unjoni Ewropea ("il-Ftehim").

(8) Jenhtieg li l-Ftehim jiġi ffirmat,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-iffirmar fisem l-Unjoni tal-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tan-Norveġja dwar l-akkumulazzjoni ta' oriġini bejn l-Unjoni Ewropea, l-Iżvizzera, in-Norveġja u t-Turkija fil-qafas tas-Sistema Ġeneralizzata ta' Preferenzi tal-Unjoni Ewropea huwa b'dan awtorizzat, soġġett għall-konkluzjoni tal-imsemmi Ftehim ⁽¹⁾.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat li jinnomina l-persuna jew persuni li jkollhom is-setgħa li jiffirmaw il-Ftehim fisem l-Unjoni.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fit-18 ta' Marzu 2017.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Frar 2017.

Għall-Kunsill

Il-President

J. HERRERA

⁽¹⁾ It-test tal-Ftehm se jiġi ppubblikat flimkien mad-Deċiżjoni dwar il-konkluzjoni tiegħu.

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/472

tal-15 ta' Marzu 2017

li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/2080 fir-rigward tal-perjodi għat-tressiq tal-offerti

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1240 tat-18 ta' Mejju 2016 li jistabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' intervent pubbliku u ta' għajjnuna għall-ħżin privat ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 28 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2080 ⁽³⁾ fetah il-bejgħ tat-trab tal-halib xkumat permezz ta' proċedura ta' sejha għall-offerti Dan jipprevedi żewġ sejhiet parzjali għall-offerti kull xahar, hlief għal Awwissu u Diċembru.
- (2) L-esperjenza miksuba bis-sejhiet parzjali għall-offerti implimentati s'issa wriet interess limitat għall-offerti taht il-kundizzjonijiet attwali tas-suq. Għaldaqstant, huwa xieraq li l-ghadd ta' perjodi li matulhom l-offerti jistgħu jitressqu jitnaqqas għal wiehed kull xahar. Abbażi ta' analiżi tal-ispejjeż imqabbla mal-benefiċċji, ma għadux ġustifikat li jiġi previst tali perjodu fix-xahar ta' Awwissu.
- (3) Għaldaqstant, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/2080 għandu jiġi emendat skont dan.
- (4) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Artikolu 2(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/2080 jinbidel b'dan li ġej:

"2. Il-perjodi li fihom jistgħu jitressqu l-offerti bi twegiba għas-sejhiet parzjali sussegwenti għandhom jibdew fl-ewwel jum tax-xogħol wara tmiem il-perjodu preċedenti. Dawn għandhom jintemmu fil-11.00 (hin ta' Brussell) tat-tielet Tlieta tax-xahar. Madankollu, il-perjodu li jibda f'Lulju għandu jintemm fil-11.00 (hin ta' Brussell) tat-tielet Tlieta tax-xahar ta' Settembru u l-ebda perjodu ma għandu jibda f'Awwissu. F'Diċembru il-perjodu għandu jintemm fil-11.00 (hin ta' Brussell) tat-tieni Tlieta. Jekk it-Tlieta tkun festa pubblika l-limitu taż-żmien għandu jkun il-11.00 (hin ta' Brussell) tal-ġurnata tax-xogħol ta' qabel."

⁽¹⁾ ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671.

⁽²⁾ ĠU L 206, 30.7.2016, p. 71.

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2080 tal-25 ta' Novembru 2016 dwar il-ftuħ tal-bejgħ tat-trab tal-halib xkumat permezz ta' proċedura ta' sejha għall-offerti (ĠU L 321, 29.11.2016, p. 45).

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Marzu 2017.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,
Phil HOGAN
Membru tal-Kummissjoni

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/473**tas-17 ta' Marzu 2017****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-rizultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull għurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOPTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Marzu 2017.

*Għall-Kummissjoni,**Fisem il-President,**Jerzy PLEWA**Direttur Ġenerali**Direttorat Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.

⁽²⁾ ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	EG	288,4
	MA	104,6
	SN	196,7
	TN	182,1
	TR	102,0
	ZZ	174,8
0707 00 05	EG	241,9
	TR	180,4
	ZZ	211,2
0709 93 10	MA	47,6
	TR	149,4
	ZZ	98,5
0805 10 22, 0805 10 24, 0805 10 28	EG	45,1
	IL	62,8
	MA	51,0
	TN	55,3
	TR	65,5
	ZZ	55,9
0805 50 10	TR	66,0
	ZZ	66,0
0808 10 80	CL	123,2
	CN	144,8
	US	105,5
	ZA	116,3
	ZZ	122,5
0808 30 90	AR	103,4
	CL	127,8
	CN	74,5
	TR	148,9
	ZA	114,5
	ZZ	113,8

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' orijini oħra".

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/474**tas-17 ta' Marzu 2017**

li jiffissa l-koeffiċjent tal-allokazzjoni li għandu jiġi applikat għall-kwantitajiet koperti mill-applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni mressqin mill-1 sas-7 ta' Marzu 2017 fil-qafas tal-kwoti tariffarji miftuħin bir-Regolament (KE) Nru 533/2007 fis-settur tal-laħam tat-tjur

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 188(1) u (3) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 533/2007 ⁽²⁾ fetax kwoti tariffarji annwali għall-importazzjoni ta' prodotti tas-settur tal-laħam tat-tjur.
- (2) Il-kwantitajiet koperti mill-applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni mressqin mill-1 sas-7 ta' Marzu 2017 għas-subperjodu mill-1 ta' April sat-30 ta' Ġunju 2017 huma oġġla mill-kwantitajiet disponibbli [għal ċerti kwoti]. Għaldaqstant, jixraq li jiġi ddeterminat sa liema punt jistgħu jinħarġu l-liċenzji tal-importazzjoni, billi jiġi ffissat il-koeffiċjent tal-allokazzjoni li għandu jiġi applikat għall-kwantitajiet mitlub, ikkalkolat skont l-Artikolu 7(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 ⁽³⁾.
- (3) Sabiex tiġi ggarantita l-effikaċja tal-mizura, jixraq li dan ir-Regolament jidhol fis-seħh dakinhar tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-kwantitajiet koperti mill-applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni mressqin skont ir-Regolament (KE) Nru 533/2007 għas-subperjodu mill-1 ta' April sat-30 ta' Ġunju 2017 għandhom jinħarġu skont il-koeffiċjent tal-allokazzjoni li jidher fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh dakinhar tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Marzu 2017.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,**Jerzy PLEWA**Direttur Ġenerali**Direttorat Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 533/2007 tal-14 ta' Mejju 2007 li jiftax u jamministra kwoti tariffarji fis-settur tal-laħam tat-tjur (ĠUL 125, 15.5.2007, p. 9).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jistabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni ta' kwoti ta' tariffi fuq l-importazzjoni għal prodotti agrikoli ġestiti b'sistema ta' liċenzji ta' importazzjoni (ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13).

ANNESS

Numru tal-ordni	Koeffiċjent tal-allokazzjoni — applikazzjonijiet imressqin għas-subperjodu mill-1 ta' April sat-30 ta' Ġunju 2017 (f%)
09.4067	—
09.4068	0,365823
09.4069	0,137403
09.4070	—

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/475**tas-17 ta' Marzu 2017**

li jiffissa l-koeffiċjent tal-allokazzjoni li ghandu jiġi applikat għall-kwantitajiet koperti mill-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni mressqin mill-1 sas-7 ta' Marzu 2017 u li jistabbilixxi l-kwantitajiet li ghandhom jiżdiedu mal-kwantità ffixxata għas-subperjodu mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Settembru 2017 fil-qafas tal-kwoti tariffarji miftuhin bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1385/2007 fis-settur tal-laħam tat-tjur

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 188 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1385/2007 ⁽²⁾ fetaħ kwoti tariffarji annwali għall-importazzjoni ta' prodotti tas-settur tal-laħam tat-tjur.
- (2) Il-kwantitajiet koperti mill-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni mressqin mill-1 sas-7 ta' Marzu 2017 għas-subperjodu mill-1 ta' April sat-30 ta' Ġunju 2017 huma oghla mill-kwantitajiet disponibbli għal ċerti kwoti. Għaldaqstant, jehtieg li jiġi stabbilit sa liema punt jistgħu jinħarġu l-liċenzji tal-importazzjoni, billi jiġi stabbilit il-koeffiċjent tal-allokazzjoni li ghandu jiġi applikat għall-kwantitajiet mitluba, ikkalkulat skont l-Artikolu 7(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 ⁽³⁾.
- (3) Il-kwantitajiet koperti mill-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni mressqin mill-1 sas-7 ta' Marzu 2017 għas-subperjodu mill-1 ta' April sat-30 ta' Ġunju 2017 huma inqas mill-kwantitajiet disponibbli għal ċerti kwoti. Għalhekk, jehtieg li jiġu stabbiliti l-kwantitajiet li għalihom ma tressqux applikazzjonijiet, u li dawn jiżdiedu mal-kwantità ffixxata għas-subperjodu tal-kwota li jmiss.
- (4) Sabiex tiġi ggarantita l-effikaċja tal-miżura, jehtieg li dan ir-Regolament jidhol fis-seħh dakinhar tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Il-kwantitajiet koperti mill-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni mressqin skont ir-Regolament (KE) Nru 1385/2007 għas-subperjodu mill-1 ta' April sat-30 ta' Ġunju 2017 għandhom jinħarġu skont il-koeffiċjent tal-allokazzjoni li jidher fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
2. Il-kwantitajiet li għalihom ma tressqux applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni skont ir-Regolament (KE) Nru 1385/2007, li għandhom jiżdiedu mal-kwantità ffixxata għas-subperjodu mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Settembru 2017, huma mogħtija fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh dakinhar tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671.⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1385/2007 tas-26 ta' Novembru 2007 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 774/94 f'dak li jirrigwarda l-ftuh u l-ġestjoni ta' ċerti kwoti tariffarji tal-Komunità fis-settur tal-laħam tat-tjur (ĠU L 309, 27.11.2007, p. 47).⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jistabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni ta' kwoti ta' tariffi fuq l-importazzjoni għal prodotti agrikoli ġestiti b'sistema ta' liċenzji ta' importazzjoni (ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13).

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Marzu 2017.

*Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,
Jerzy PLEWA
Direttur Ġenerali
Direttorat Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

ANNEX

Numru tal-ordni	Koeffiċjent tal-allokazzjoni — applikazzjonijiet imressqin għas-subperjodu mill-1 ta' April sat-30 ta' Ġunju 2017 (P%)	Il-kwantitajiet mhux mitluba li għandhom jiżdiedu mal-kwantitajiet disponibbli għas-subperjodu mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Settembru 2017 (f'kg)
09.4410	0,135410	—
09.4411	0,136650	—
09.4412	0,139665	—
09.4420	0,138284	—
09.4421	—	325 047
09.4422	0,139199	—

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE, Euratom) 2017/476

tat-3 ta' Marzu 2017

li tahtar membru, propost mill-Gran Dukat tal-Lussemburgu, fil-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 302 tiegħu,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 106a tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Gvern tal-Lussemburgu,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fit-18 ta' Settembru 2015 u fl-1 ta' Ottubru 2015, il-Kunsill adotta d-Deċiżjonijiet (UE, Euratom) 2015/1600 ⁽¹⁾ u (UE, Euratom) 2015/1790 ⁽²⁾ li jahtu l-membri tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew għall-perijodu mill-21 ta' Settembru 2015 sal-20 ta' Settembru 2020.
- (2) Konsegwentement għal tmiem il-mandat tas-Sur Henri WAGENER, sar vakanti s-siġġu ta' membru fil-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Is-Sur Christophe HANSEN, *Adviser in European Affairs, Chamber of Commerce of the Grand Duchy of Luxembourg*, huwa b'dan mahtur membru fil-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew għall-bqija tal-mandat attwali, jiġifieri sal-20 ta' Settembru 2020.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Marzu 2017.

Għall-Kunsill

Il-President

M. FARRUGIA

⁽¹⁾ Deċiżjoni tal-Kunsill (UE, Euratom) 2015/1600 tat-18 ta' Settembru 2015 li tahtar il-membri tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew għall-perijodu mill-21 ta' Settembru 2015 sal-20 ta' Settembru 2020 (ĠU L 248, 24.9.2015, p. 53).

⁽²⁾ Deċiżjoni tal-Kunsill (UE, Euratom) 2015/1790 tal-1 ta' Ottubru 2015 li tahtar il-membri tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew għall-perijodu mill-21 ta' Settembru 2015 sal-20 ta' Settembru 2020 (ĠU L 260, 7.10.2015, p. 23).

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2017/477

tat-3 ta' Marzu 2017

dwar il-pożizzjoni li ghandha tiġi adottata fisem l-Unjoni Ewropea fil-Kunsill ta' Kooperazzjoni stabbilit taht il-Ftehim Imsahhah ta' Shubija u Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri taghha, min-naha l-wahda, u r-Repubblika tal-Każakistan, min-naha l-oħra fir-rigward tal-arrangamenti ta' hidma tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni, tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni, tas-sottokumitati speċjalizzati jew ta' kwalunkwe korp iehor

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 31(1) u l-Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 91, l-Artikolu 100(2) u l-Artikoli 207 u 209, flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea u r-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) L-Artikolu 281(3) tal-Ftehim Imsahhah ta' Shubija u Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri taghha, min-naha l-wahda, u r-Repubblika tal-Każakistan, min-naha l-oħra ⁽¹⁾, ("il-Ftehim") jipprevedi l-applikazzjoni provviżorja ta' dan il-Ftehim fl-intier tiegħu jew parti minnu.
- (2) L-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/123 ⁽²⁾ jistabbilixxi liema partijiet tal-Ftehim għandhom jiġu applikati provviżorjament. Dawk il-partijiet tal-Ftehim ġew applikati b'mod provviżorju mill-1 ta' Mejju 2016.
- (3) Skont l-Artikolu 268(7) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandu jistabbilixxi r-regoli ta' proċedura tiegħu.
- (4) Skont l-Artikolu 268(6) u 269(3) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Kooperazzjoni u l-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandhom jiġu ppreseduti b'mod alternat minn rappreżentant tal-Unjoni Ewropea u minn rappreżentant tar-Repubblika tal-Każakistan.
- (5) Skont l-Artikolu 269(1) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandu jkun assistit fit-tweqqif ta' dmirijietu minn Kumitat ta' Kooperazzjoni.
- (6) Skont l-Artikolu 269(7) tal-Ftehim, fir-regoli ta' proċedura tiegħu l-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandu jiddetermina d-doveri u l-funzjonament tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni u ta' kull sottokumitat jew korp stabbilit mill-Kunsill ta' Kooperazzjoni.
- (7) Skont l-Artikolu 269(5) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Kooperazzjoni jista' jiltaqa' f'konfigurazzjoni speċjali biex jindirizza l-kwistjonijiet rilevanti marbuta mat-Titolu III (Kummerċ u Negożju). Skont l-Artikolu 269(6) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Kooperazzjoni jista' jiddeċiedi li jistabbilixxi sottokumitati speċjalizzati jew kwalunkwe korp iehor li jistgħu jassistuh fit-tweqqif ta' dmirijietu u għandu jiddetermina l-kompożizzjoni u d-dmirijiet ta' dawn is-sottokumitati jew korpi u dwar kif għandhom jiffunzjonaw.
- (8) Skont l-Artikolu 268(1) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandu jwettaq superviżjoni u jirrieżamina regolarment l-implimentazzjoni tal-Ftehim. F'konformità mal-Artikolu 268(4) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Kooperazzjoni jista' jiddelega kwalunkwe setgħa tiegħu lill-Kumitat ta' Kooperazzjoni, inkluża s-setgħa li jiehu deċiżjonijiet vinkolanti. Skont l-Artikolu 268(3) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandu s-setgħa jaġġorna jew jemenda l-Annessi ta' dan il-Ftehim, abbażi ta' kunsens bejn il-Partijiet, mingħajr preġudizzju għall-ebda dispożizzjoni speċifika taht it-Titolu III (Kummerċ u Negożju).

⁽¹⁾ ĠUL 29, 4.2.2016, p. 3.

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/123 tas-26 ta' Ottubru 2015 dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim Imsahhah ta' Shubija u Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri taghha, min-naha l-wahda, u r-Repubblika tal-Każakistan, min-naha l-oħra (ĠUL 29, 4.2.2016, p. 1).

- (9) Skont l-Artikolu 25(3) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandu jistabbilixxi Sottokumitat dwar il-Kooperazzjoni Doganali. Skont l-Artikolu 25(4) tal-Ftehim, għandu jsir djalogu regolari dwar il-kwistjonijiet koperti mill-Kapitolu 2 tal-Ftehim. Il-Kumitat ta' Kooperazzjoni jista' jistabbilixxi wkoll regoli għat-twettiq ta' tali djalogu, kif stabbilit fl-Artikolu 25(4) tal-Ftehim.
- (10) Sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni effettiva tal-Ftehim, ir-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni, tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni u tas-sottokumitati jenħtieġ li jiġu adottati malajr kemm jista' jkun.
- (11) Għalhekk jenħtieġ li l-pożizzjoni tal-Unjoni fil-Kunsill ta' Kooperazzjoni tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' Deċiżjonijiet meħmużin,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Il-pożizzjoni li għandha tittiehed fisem l-Unjoni fil-Kunsill ta' Kooperazzjoni stabbilit permezz tal-Artikolu 268(1) tal-Ftehim Imsaħħa ta' Shubija u Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-waħda, u r-Repubblika tal-Każakistan, min-naħa l-oħra, għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz tad-Deċiżjonijiet tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni meħmuż ma' din id-Deċiżjoni fir-rigward ta':

- l-adozzjoni tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni u dawk tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni, tas-sottokumitati speċjalizzati jew ta' kwalunkwe korp ieħor;
- l-istabbiliment ta' Sottokumitat dwar il-Ġustizzja, il-Libertà u s-Sigurtà, Sottokumitat dwar l-Energija, it-Trasport, l-Ambjent u t-Tibdil fil-Klima u Sottokumitat dwar il-Kooperazzjoni Doganali.

2. Korrezzjonijiet tekniċi żgħar fl-abbozz tad-Deċiżjonijiet tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni jistgħu jiġu miftiehma mir-rappreżentanti tal-Unjoni fil-Kunsill tal-Kooperazzjoni mingħajr deċiżjoni ulterjuri tal-Kunsill.

Artikolu 2

Il-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandu jkun ippresedut min-naħa tal-Unjoni mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà, skont ir-responsabbiltajiet tiegħu jew tagħha taht it-Trattati u fil-kapaċità tiegħu jew tagħha bħala President tal-Kunsill Affarijiet Barranin.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Marzu 2017.

Għall-Kunsill

Il-President

M. FARRUGIA

ABBOZZ

DEĊIŻJONI Nru 1/2017 TAL-KUNSILL TA' KOOPERAZZJONI BEJN L-UE U R-REPUBBLIKA TAL-KAŻAKISTAN

ta' ...

Li tadotta r-Regoli ta' Proċedura tiegħu u dawk tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni, tas-sottokumitati speċjalizzati jew ta' kwalunkwe korp ieħor

IL-KUNSILL TA' KOOPERAZZJONI BEJN L-UE U R-REPUBBLIKA TAL-KAŻAKISTAN,

Wara li kkunsidra l-Ftehim Imsahhah ta' Shubija u Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-wahda, u r-Repubblika tal-Każakistan, min-naħa l-oħra ⁽¹⁾ ("il-Ftehim"), u b'mod partikolari l-Artikolu 268 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 281(3) tal-Ftehim, partijiet mill-Ftehim ġew applikati provviżorjament mill-1 ta' Mejju 2016.
- (2) Skont l-Artikolu 268(7) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandu jistabbilixxi r-regoli ta' proċedura tiegħu.
- (3) Skont l-Artikolu 269(1) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandu jkun meġhjun fit-twettiq ta' dmirijietu minn Kumitat ta' Kooperazzjoni.
- (4) Skont l-Artikolu 269(6) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Kooperazzjoni jista' jiddeċiedi li jistabbilixxi sottokumitati speċjalizzati jew kwalunkwe korp ieħor li jistgħu jassistuh fit-twettiq ta' dmirijietu u għandu jiddetermina l-kompożizzjoni u d-dmirijiet ta' dawn is-sottokumitati jew korpi u dwar kif għandhom jiffunzjonaw.
- (5) Skont l-Artikolu 25(3) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandu jistabbilixxi Sottokumitat dwar il-Kooperazzjoni Dogonali.
- (6) Skont l-Artikolu 269(7) tal-Ftehim, fir-regoli ta' proċedura tiegħu, il-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandu jiddetermina d-doveri u l-funzjonament tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni u ta' kull sottokumitat jew korp stabbilit mill-Kunsill ta' Kooperazzjoni.
- (7) Il-Kunsill ta' Kooperazzjoni li sar fis-6 ta' Ottubru 2016 fi Brussell iddeċieda li jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu permezz ta' skambju ta' Noti Verbali.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Ir-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni u dawk tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni, sottokumitati speċjalizzati jew kwalunkwe korp ieħor stabbilit mill-Kunsill ta' Kooperazzjoni, kif stabbilit fl-Annessi I u II rispettivament, huma b'dan adottati.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi ...,

*Għall-Kunsill ta' Kooperazzjoni**Il-President*

⁽¹⁾ ĠUL 29, 4.2.2016, p. 3.

ANNEX I

IR-REGOLI TA' PROĊEDURA TAL-KUNSILL TAL-KOOPERAZZJONI*Artikolu 1***Dispożizzjonijiet ġenerali**

1. Il-Kunsill ta' Kooperazzjoni stabbilit skont l-Artikolu 268(1) tal-Ftehim għandu jwettaq id-dmirijiet tiegħu skont l-Artikolu 268 tal-Ftehim.
2. Skont l-Artikolu 268(5) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandu jkun magħmul minn rappreżentanti tal-Partijiet. Il-kompożizzjoni tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandha tqis il-kwistjonijiet speċifiċi li jridu jiġu indirizzati f'kull sessjoni partikolari. Il-Kunsill tal-Kooperazzjoni għandu jiltaqa' fil-livell ministerjali.
3. Skont l-Artikolu 268(2) tal-Ftehim, u biex jintlahqu l-oġettivi tiegħu, il-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandu jkollu s-setgħa jiehu deċiżjonijiet li huma vinkolanti fuq il-Partijiet. Il-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandu jiehu l-miżuri xierqa għall-implimentazzjoni tad-deċiżjonijiet tiegħu, inkluż, jekk mehtieg, billi jagħti s-setgħa lil korpi speċifiċi stabbiliti skont il-Ftehim sabiex jaġixxu f'ismu. Il-Kunsill ta' Kooperazzjoni jista' jagħmel ukoll rakkomandazzjonijiet. Huwa għandu jadotta d-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tiegħu bi ftehim bejn il-Partijiet wara li jitlestew il-proċeduri interni rispettivi. Il-Kunsill ta' Kooperazzjoni jista' jiddelega s-setgħat tiegħu lill-Kumitat ta' Kooperazzjoni.
4. Il-Partijiet soġġetti għal dawn ir-Regoli ta' Proċedura huma daww stabbiliti fl-Artikolu 285 tal-Ftehim.

*Artikolu 2***Presidenza**

Il-partijiet għandhom ikollhom il-presidenza tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni, b'mod alternat, għal perijodu ta' 12-il xahar. L-ewwel perijodu għandu jibda fid-data tal-ewwel laqgħa tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni u jispicċa fl-31 ta' Diċembru tal-istess sena.

*Artikolu 3***Laqgħat**

1. Il-Kunsill tal-Kooperazzjoni għandu jiltaqa' mill-inqas darba fis-sena u meta mehtieg skont iċ-ċirkostanzi, bi ftehim reċiproku bejn il-Partijiet. Sakemm ma jintlahaqx ftehim mod ieħor mill-Partijiet, il-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandu jsir fil-post fejn is-soltu jsiru l-laqgħat tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.
2. Kull laqgħa tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandha ssir f'data miftiehna bejn il-Partijiet.
3. Il-laqgħat tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandhom jissejhu b'mod kongunt mis-segretarji tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni bi qbil mal-President tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni sa mhux aktar tard minn 30 jum kalendarju qabel id-data tal-laqgħa.

*Artikolu 4***Rappreżentanza**

1. Il-membri tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni jistgħu jiġu rrappreżentati f'każ li ma jkunux jistgħu jattendu. Jekk membru jkun jixtieq jiġi rrappreżentat, dan għandu jinforma lill-President tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni, bil-miktub, dwar l-isem tar-rappreżentant tiegħu jew tagħha qabel il-laqgħa.
2. Ir-rappreżentant ta' membru tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandu jeżercita d-drittijiet kollha ta' dak il-membru.

*Artikolu 5***Delegazzjonijiet**

1. Il-membri tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni jistgħu jkunu akkumpanjati b'uffiċjali. Qabel kull laqgħa, il-President tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandu jiġi infurmat, permezz tas-segretarjat tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni, dwar il-kompożizzjoni maħsuba tad-delegazzjoni ta' kull Parti.
2. Il-Kunsill ta' Kooperazzjoni jista', bi qbil bejn il-Partijiet, jistieden rappreżentanti ta' korpi ohra tal-Partijiet jew esperti indipendenti f'qasam partikolari biex jattendu l-laqgħat tiegħu bħala osservaturi jew biex jipprovdu informazzjoni fuq suġġetti partikolari. Il-Partijiet għandhom jaqblu dwar it-termini u l-kundizzjonijiet li tahtom daww l-osservaturi jkunu jistgħu jattendu l-laqgħat.

*Artikolu 6***Segretarjat**

Uffiċjal tas-segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u uffiċjal tar-Repubblika tal-Każakistan għandhom jaġixxu b'mod kongunt bħala segretarji tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni.

*Artikolu 7***Korrispondenza**

1. Il-korrispondenza indirizzata lill-Kunsill tal-Kooperazzjoni għandha tintbagħat lil wiehed mis-segretarji tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni, li min-naħa tiegħu jinforma lis-segretarju l-iehor.
2. Is-segretarji tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandhom jassiguraw li l-korrispondenza indirizzata lill-Kunsill ta' Kooperazzjoni tintbagħat lill-President tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni u ċċirkolata, meta xieraq, mal-membri tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni.
3. Il-korrispondenza mill-President tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandha tintbagħat f'ismu jew fisimha lid-destinatarji mis-segretarjati tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni. Tali korrispondenza għandha tiġi ċċirkolata, meta xieraq, lill-membri tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni.

*Artikolu 8***Kunfidenzjalità**

Sakemm ma jiġix deċiż mod iehor mill-Partijiet, il-laqgħat tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandhom ikunu bil-magħluq. Meta Parti tissottometti informazzjoni mmarkata bħala kunfidenzjali lill-Kunsill ta' Kooperazzjoni, il-Parti l-ohra għandha tittratta dik l-informazzjoni bħala tali.

*Artikolu 9***Aġendi għal-laqgħat**

1. Il-President tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandu jfassal aġenda provvizorja għal kull laqgħa tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni. Din għandha tintbagħat mis-segretarji tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni lid-destinatarji msemija fl-Artikolu 7(3) mhux aktar tard minn 15-il jum kalendarju qabel il-laqgħa.

L-aġenda provvizorja għandha tinkludi l-punti kollha proposti lill-president tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni biex jiddaħhlu fl-aġenda sa mhux aktar tard minn 21 jum kalendarju qabel il-laqgħa. Tali punti ma għandhomx jiġu inkluzi fl-aġenda provvizorja sakemm id-dokumenti ta' sostenn rilevanti ma jkunux intbagħtu lis-segretarji tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni qabel id-data li fiha tintbagħat l-aġenda.

2. L-aġenda għandha tkun approvata mill-Kunsill ta' Kooperazzjoni fil-bidu ta' kull laqgħa. Punti oħrajn apparti dawk li jidhru fl-aġenda provviżorja jistgħu jiddaħhlu fl-aġenda jekk il-Partijiet jaqblu dwarhom.
3. Il-President tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni jista', b'konsultazzjoni mal-Partijiet, iqassar il-perijodi ta' żmien previsti fil-paragrafu 1 sabiex jitqiesu ċirkustanzi partikolari.

Artikolu 10

Minuti

1. L-abbozz tal-minuti ta' kull laqgħa tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandu jithejja b'mod kongunt mis-segretarji tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni.
2. Il-minuti għandhom, bħala regola ġenerali, jindikaw għal kull punt fuq l-aġenda:
 - (a) id-dokumentazzjoni ppreżentata lill-Kunsill ta' Kooperazzjoni;
 - (b) dikjarazzjonijiet li membru tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni jkun talab li jiddaħhlu fil-minuti; u
 - (c) kwistjonijiet li dwarhom ikun intlaħaq qbil bejn il-Partijiet, bħad-deċiżjonijiet adottati, id-dikjarazzjonijiet li kien hemm qbil dwarhom u kwalunkwe konkluzjoni.
3. L-abbozz tal-minuti għandu jiġi ppreżentat lill-Kunsill ta' Kooperazzjoni għall-approvazzjoni. Il-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandu japprova dak l-abbozz tal-minuti fil-laqgħa tiegħu li jmiss. Inkella, dak l-abbozz tal-minuti jista' jiġi approvat bil-miktub.

Artikolu 11

Deciżjonijiet u rakkomandazzjonijiet

1. Il-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandu jiehu deciżjonijiet u jagħmel rakkomandazzjonijiet bi ftehim reċiproku bejn il-Partijiet u mat-tlestija tal-proċeduri interni rispettivi tagħhom.
2. Il-Kunsill ta' Kooperazzjoni jista' jiehu deciżjonijiet jew jagħmel rakkomandazzjonijiet bi proċedura bil-miktub jekk il-Partijiet jaqblu li jsir hekk. Għal dak l-għan, l-abbozz ta' deciżjoni jew rakkomandazzjoni għandu jiġi ċċirkolat bil-miktub mill-President tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni lill-membri tiegħu skont l-Artikolu 7(3), mhux aktar tard minn 21 jum kalendarju qabel il-laqgħa. Il-membri tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandhom jgħarrfu dwar kwalunkwe riżerva jew emenda li jkunu jixtiequ jagħmlu f'dak il-limitu ta' żmien. Il-President tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni jista', b'konsultazzjoni mal-Partijiet, iqassar il-perijodi ta' żmien sabiex jitqiesu l-htigijiet ta' ċirkustanzi partikolari.
3. L-atti tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni, skont it-tifsira tal-Artikolu 268(2) tal-Ftehim, għandhom ikunu intitolati "Deciżjoni" jew "Rakkomandazzjoni" rispettivament, segwiti b'numru tas-serje, id-data tal-adozzjoni tagħhom u deskrizzjoni tas-suġġett tagħhom. Dawk id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet għandhom jiġu ffirmati mill-President tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni u awtentikati miż-żewġ segretarji tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni. Dawk id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet għandhom jiġu ċċirkolati skont l-Artikolu 7(3) ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura. Kull Parti tista' tiddeċiedi dwar il-pubblikazzjoni tad-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni fil-pubblikazzjoni uffiċjali rispettiva tagħha.
4. Kull deciżjoni jew rakkomandazzjoni tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandha tidhol fis-sehh fid-data tal-adozzjoni tagħha sakemm id-deċiżjoni jew rakkomandazzjoni ma tipprevedix mod ieħor.

Artikolu 12

Lingwi

1. Il-lingwi uffiċjali tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandhom ikunu l-lingwi uffiċjali tal-Partijiet.
2. Il-lingwi ta' hidma tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandhom ikunu l-Ingliż u r-Russu. Sakemm ma jiġix deciż mod ieħor, il-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandu jibbaża d-deliberazzjonijiet tiegħu fuq dokumentazzjoni mhejjija f'dawk il-lingwi.

*Artikolu 13***Spejjeż**

1. Kull Parti għandha tkopri l-ispejjeż li hija tagħmel biex tipparteċipa fil-laqgħat tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni, kemm fir-rigward tal-persunal, tal-ivvjaġġar u tan-nefqa tas-sussistenza kif ukoll tan-nefqa tal-posta u tat-telekomunikazzjonijiet.
2. In-nefqa marbuta mal-interpretazzjoni fil-laqgħat tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni, it-traduzzjoni u r-riproduzzjoni tad-dokumenti tithallas mill-Unjoni.
3. Spejjeż oħrajn relatati mal-organizzazzjoni materjali tal-laqgħat tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni jithallsu mill-parti li tospita dawk il-laqgħat.

*Artikolu 14***Il-Kumitat ta' Kooperazzjoni u s-sottokumitati speċjalizzati**

1. Skont l-Artikolu 269(1) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandu jkun assistit fil-qadi ta' dmirijietu mill-Kumitat ta' Kooperazzjoni f'oqsma li fihom il-Kunsill ta' Kooperazzjoni jkun iddelegatu setgħat. Skont l-Artikolu 269(2) tal-Ftehim, il-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandu jkun magħmul minn rappreżentanti tal-Partijiet, fil-prinċipju flivell ta' uffiċjali pubbliċi anzjani.
2. Il-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandu jhejji l-laqgħat u d-deliberazzjonijiet tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni, jimplimenta d-deċiżjonijiet tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni fejn xieraq u jiżgura l-kontinwità tar-relazzjoni ta' assoċjazzjoni u l-funzjonament korrett tal-Ftehim b'mod ġenerali. Il-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandu jqis kull kwistjoni li titressaq quddiemu mingħand il-Kunsill ta' Kooperazzjoni kif ukoll kwalunkwe kwistjoni li tista' tinqala' matul l-implimentazzjoni tal-Ftehim. Il-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandu jippreżenta proposti jew kwalunkwe abbozz ta' deċiżjoni jew ta' rakkomandazzjoni lill-Kunsill ta' Kooperazzjoni għall-approvazzjoni tiegħu. Skont l-Artikolu 268(4) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Kooperazzjoni jista' jiddelega kwalunkwe setgħa tiegħu lill-Kumitat ta' Kooperazzjoni, inkluża s-setgħa li jiehu deċiżjonijiet vinkolanti.
3. Il-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandu jiehu d-deċiżjonijiet u jagħmel ir-rakkomandazzjonijiet li għalihom huwa jkun ġie awtorizzat skont il-Ftehim.
4. F'każijiet fejn il-Ftehim jirreferi għal obbligu ta' konsultazzjoni jew possibbiltà ta' konsultazzjoni jew fejn il-Partijiet jiddeċiedu bi ftehim komuni biex jikkonsultaw lil xulxin, din il-konsultazzjoni tista' ssir fi hdan il-Kumitat ta' Kooperazzjoni, hlief fejn previst mod ieħor fil-Ftehim. Il-konsultazzjoni tista' tissokta fil-Kunsill ta' Kooperazzjoni jekk iż-żewġ Partijiet jaqblu li jsir hekk.
5. Skont l-Artikolu 269(6) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Kooperazzjoni jista' jiddeċiedi li jistabbilixxi sottokumitati speċjalizzati jew kwalunkwe korp ieħor li jistgħu jassistuh fit-twettiq ta' dmirijietu u għandu jiddetermina l-kompożizzjoni u d-dmirijiet ta' dawn is-sottokumitati jew korpi u dwar kif għandhom jiffunzjonaw.
6. Skont l-Artikolu 25(3) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandu jistabbilixxi Sottokumitat dwar il-Kooperazzjoni Dogonali.

*Artikolu 15***Emenda tar-Regoli ta' Proċedura**

Dawn ir-Regoli ta' Proċedura jistgħu jiġu emendati skont l-Artikolu 11.

ANNEX II

IR-REGOLI TA' PROĊEDURA TAL-KUMITAT TA' KOOPERAZZJONI U TAS-SOTTOKUMITATI SPECĠJALIZZATI JEW TA' KWALUNKWE KORP IEHOR STABILITI MILL-KUNSILL TA' KOOPERAZZJONI**Artikolu 1****Dispożizzjonijiet ġenerali**

1. Il-Kumitat ta' Kooperazzjoni stabbilit skont l-Artikolu 269(1) tal-Ftehim Imsaħħaħ ta' Shubija u Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-wahda, u r-Repubblika tal-Każakistan, min-naħa l-oħra ("il-Ftehim") għandu jassisti lill-Kunsill ta' Kooperazzjoni fit-tweġġ ta' dmirijiet u jwettaq il-kompiti previsti fil-Ftehim u assenja lil mill-Kunsill ta' Kooperazzjoni. Skont l-Artikolu 269(7) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandu jiddetermina d-doveri u l-funzjonament tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni fir-regoli ta' proċedura tiegħu.
2. Il-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandu jhejji l-laqgħat u d-deliberazzjonijiet tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni, jimplimenta d-deċiżjonijiet tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni fejn xieraq u jiżgura l-kontinwità tar-relazzjoni ta' assoċjazzjoni u l-funzjonament korrett tal-Ftehim b'mod ġenerali. Il-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandu jqis kull kwistjoni li titressaq quddiemu mingħand il-Kunsill ta' Kooperazzjoni kif ukoll kwalunkwe kwistjoni li tista' tinqala' fl-implimentazzjoni ta' kuljum tal-Ftehim. Il-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandu jippreżenta proposti jew kwalunkwe abbozz ta' deċiżjoni jew ta' rakkomandazzjoni għall-adozzjoni mill-Kunsill ta' Kooperazzjoni.
3. Skont l-Artikolu 269(2) tal-Ftehim, il-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandu jkun magħmul minn rappreżentanti tal-Partijiet, fil-prinċipju flivell ta' uffiċjali pubbliċi anzjani. Dawn ir-rappreżentanti huma responsabbli għal kwistjonijiet speċifiċi li għandhom jiġu indirizzati fi kwalunkwe laqgħa partikolari tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni. Skont l-Artikolu 2 ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura, il-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandu jiġi ppresjedut b'mod alternat minn rappreżentant tal-Unjoni Ewropea u rappreżentant tar-Repubblika tal-Każakistan.
4. Skont l-Artikolu 269(5) tal-Ftehim, meta l-Kumitat ta' Kooperazzjoni jiltaqa' f'konfigurazzjoni speċjali biex jindirizza kwistjonijiet rilevanti marbuta mat-Titolu III (Kummerċ u Negozju) tal-Ftehim ("il-konfigurazzjoni tal-kummerċ"), dan għandu jkun kompost minn uffiċjali tal-Kummissjoni Ewropea u tar-Repubblika tal-Każakistan li jkunu responsabbli għall-kummerċ u għall-kwistjonijiet relatati mal-kummerċ. Skont l-Artikolu 2 ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura, rappreżentant anzjan tal-Kummissjoni Ewropea jew tar-Repubblika tal-Każakistan li jkun responsabbli għall-kummerċ u għall-kwistjonijiet relatati mal-kummerċ għandu jaġixxi bħala l-President tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni meta jiltaqa' f'konfigurazzjoni tal-kummerċ. Fil-laqgħat ser jattend wkoll rappreżentant tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna.
5. Skont l-Artikolu 269(4) tal-Ftehim, il-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandu jkollu s-setgħa jadotta deċiżjonijiet fil-kazijiet previsti fil-Ftehim u f'oqsma li fihom il-Kunsill ta' Kooperazzjoni jkun iddelegat setgħat. Dawk id-deċiżjonijiet għandhom ikunu vinkolanti fuq il-Partijiet, li għandhom jieħdu l-miżuri xierqa biex jimplimentawhom Il-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandu jadotta d-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tiegħu bi ftehim bejn il-Partijiet wara li jitlestew il-proċeduri ta' adozzjoni interni rispettivi.
6. Il-Partijiet soġġetti għal dawn ir-Regoli ta' Proċedura huma dawk stipulati fl-Artikolu 285 tal-Ftehim.

Artikolu 2**Presidenza**

Il-partijiet għandhom ikollhom il-presidenza tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni, b'mod alternat, għal perijodu ta' 12-il xahar. L-ewwel perijodu għandu jibda fid-data tal-ewwel laqgħa tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni u jispicċa fl-31 ta' Diċembru tal-istess sena.

Artikolu 3**Laqgħat**

1. Hlief meta jkun miftiehem mod ieħor mill-Partijiet, il-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandu jiltaqa' regolarment u mill-inqas darba fis-sena. Laqgħat speċjali tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni jistgħu jsiru fuq talba ta' wahda mill-Partijiet, jekk iż-żewġ Partijiet jaqblu.
2. Il-laqgħat tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandhom jitlaqqgħu mill-President tiegħu f'post u f'data li l-Partijiet jaqblu dwarhom. L-avviż li jsejjah il-laqgħa għandu jinhareġ mis-segretarjat tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni sa mhux aktar tard minn 28 jum kalendarju qabel il-laqgħa, sakemm il-Partijiet ma jiftehmux mod ieħor.

3. Il-Kumitat ta' Kooperazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-kummerċ għandu jiltaqa' mill-inqas darba fis-sena u meta ċ-ċirkostanzi jehtieġu dan, bi ftehim reċiproku tal-partijiet. Il-laqgħat għandhom jissejhu mill-President tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-kummerċ f'post, f'data, u bil-mezzi maqbula mill-Partijiet. L-avviż li jsejjaħ il-laqgħa għandu jinhareġ mis-segretarjat tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-kummerċ sa mhux aktar tard minn 15-il jum kalendarju qabel il-laqgħa, sakemm il-Partijiet ma jiftiehmux mod ieħor.
4. Kull fejn possibbli, il-laqgħat regolari tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandhom jissejhu fi żmien xieraq qabel il-laqgħat regolari tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni.
5. F'każijiet eċċezzjonali, u jekk jaqblu dwar dan il-Partijiet, il-laqgħat tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni jistgħu jsiru permezz ta' kwalunkwe mezz teknoloġiku li jintlaħaq qbil dwaru, bħal vidjokonferenza.

Artikolu 4

Delegazzjonijiet

Qabel kull laqgħa, il-Partijiet għandhom jiġu infurmati, permezz tas-segretarjat tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni, dwar il-kompożizzjoni maħsuba tad-delegazzjoni li ser tattendi l-laqgħa fuq kull naha.

Artikolu 5

Segretarjat

1. Uffiċjal tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna u uffiċjal tal-Ministeru għall-Affarijiet Barranin tar-Repubblika tal-Każakistan għandhom jaġixxu b'mod kongunt bħala segretarji tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni. Huma għandhom iwettqu kompiti segretarjali b'mod kongunt u fi spirtu ta' fiduċja u kooperazzjoni reċiproċi, sakemm dawn ir-Regoli ta' Proċedura ma jipprovdux mod ieħor.
2. Uffiċjal tal-Kummissjoni Ewropea u uffiċjal tar-Repubblika tal-Każakistan li jkunu responsabbli għall-kummerċ u għall-kwistjonijiet relatati mal-kummerċ għandhom jaġixxu b'mod kongunt bħala segretarji tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-kummerċ.

Artikolu 6

Korrispondenza

1. Il-korrispondenza indirizzata lill-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandha tintbagħat lil wiehed mis-segretarji tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni, li min-naħa tiegħu ser jinforma lis-segretarju l-ieħor.
2. Is-segretarji tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandhom jiżguraw li l-korrispondenza indirizzata lill-Kumitat ta' Kooperazzjoni tintbagħat lill-President tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni u tiġi ċċirkolata, fejn xieraq, bħad-dokumenti msemmija fl-Artikolu 7.
3. Il-korrispondenza mill-President tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni fismu jew fisimha lid-destinatarji mis-segretarji tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni. Din il-korrispondenza għandha tiġi ċċirkolata, meta xieraq, skont l-Artikolu 7.

Artikolu 7

Dokumenti

1. Id-dokumenti għandhom jiġu ċċirkolati permezz tas-segretarji tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni.
2. Parti għandha tibgħat id-dokumenti tagħha lis-segretarju tagħha li għandu jittrażmetti dawn id-dokumenti lis-segretarju tal-Parti l-oħra.
3. Is-segretarju tal-Unjoni għandu jiċċirkola d-dokumenti lir-rappreżentanti rilevanti tal-Unjoni u għandu jikkopja sistematikament lis-segretarju tar-Repubblika tal-Każakistan f'din il-korrispondenza.
4. Is-segretarju tar-Repubblika tal-Każakistan għandu jiċċirkola d-dokumenti lir-rappreżentanti rilevanti tar-Repubblika tal-Każakistan u għandu jikkopja sistematikament lis-segretarju tal-Unjoni f'din il-korrispondenza.

Artikolu 8

Kunfidenzjalità

Sakemm ma jiġix deċiż mod ieħor mill-Partijiet, il-laqgħat tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandhom ikunu bil-magħluq. Meta Parti tissottometti informazzjoni mmarkata bħala kunfidenzjali lill-Kumitat ta' Kooperazzjoni, il-Parti l-oħra għandha tittratta dik l-informazzjoni bħala tali.

Artikolu 9

Aġendi għal-laqgħat

1. Is-segretarjat tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandu jfassal aġenda provviżorja kif ukoll abbozz tal-konklużjonijiet operattivi kif previst fl-Artikolu 10 abbażi tal-proposti li jsiru mill-Partijiet għal kull laqgħa tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni. L-aġenda provviżorja għandha tinkludi punti li s-segretarjat tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni jkun rċieva mingħand xi waħda mill-Partijiet biex jiddaħhlu fl-aġenda. Punti fuq l-aġenda għandhom ikunu appoġġati b'dokumenti rilevanti u ppreżentati mhux aktar tard minn 21 jum kalendarju qabel il-laqgħa.
2. L-aġenda provviżorja, flimkien mad-dokumenti rilevanti, għandha tiġi ċċirkolata skont l-Artikolu 7, u mhux aktar tard minn 15-il jum kalendarju qabel il-laqgħa.
3. L-aġenda għandha tkun adottata mill-Kumitat ta' Kooperazzjoni fil-bidu ta' kull laqgħa. Kwalunkwe punt għajr dawk li jidhru fl-aġenda provviżorja jista' jiddaħhal fl-aġenda jekk il-Partijiet jaqblu dwaru.
4. Il-President tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni jista', bi qbil mal-Parti l-oħra, jistieden rappreżentanti ta' korpi oħra tal-Partijiet jew esperti indipendenti f'xi qasam fuq bażi *ad hoc* biex jattendu l-laqgħat tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni sabiex jipprovdu informazzjoni fuq suġġetti partikolari. Il-partijiet għandhom jiżguraw li dawk ir-rappreżentanti jew esperti jirrispettaw kull rekwiżit ta' kunfidenzjalità.
5. Il-President tal-laqgħa tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni jista', b'konsultazzjoni mal-Partijiet, iqassar il-perijodi ta' żmien previsti fil-paragrafi 1 u 2 sabiex jitqiesu ċirkostanzi speċjali.

Artikolu 10

Minuti u konklużjonijiet operattivi

1. L-abbozz tal-minuti ta' kull laqgħa tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandu jithejja b'mod kongunt mis-segretarji tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni.
2. Il-minuti għandhom, bħala regola ġenerali, jindikaw għal kull punt fl-aġenda:
 - (a) lista tal-parteciċipanti fil-laqgħa, lista tal-uffiċjali li jakkumpanjawhom u lista ta' kull osservatur jew espert li jattendi l-laqgħa;
 - (b) dokumentazzjoni ppreżentata lill-Kumitta ta' Kooperazzjoni;
 - (c) dikjarazzjonijiet li l-Kumitat ta' Kooperazzjoni jitlob li jiddaħhlu fil-minuti; u
 - (d) konklużjonijiet operattivi mil-laqgħa, kif previst fil-paragrafu 4.
3. L-abbozz tal-minuti għandu jiġi ppreżentat lill-Kumitat ta' Kooperazzjoni għall-approvazzjoni fil-laqgħa tiegħu li jkun tmiss. Inkella, dak l-abbozz tal-minuti jista' jiġi approvat bil-miktub. L-abbozz tal-minuti tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-kummerċ għandu jiġi approvat fi żmien 28 jum kalendarju minn kull laqgħa. Għandha tintbagħat kopja lil kull wieħed mid-destinatarji msemmija fl-Artikolu 7.
4. Abbozz tal-konklużjonijiet operattivi ta' kull laqgħa tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandu jithejja mis-segretarju tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni tal-Parti li jkollha l-presidenza tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni. Dak l-abbozz tal-konklużjonijiet operattivi għandu jiġi ċċirkolat lill-Partijiet flimkien mal-aġenda, normalment mhux aktar tard minn 15-il jum kalendarju qabel il-bidu tal-laqgħa li jmiss. Dak l-abbozz tal-konklużjonijiet operattivi għandu jiġi aġġornat waqt li tkun għaddejja l-laqgħa biex fi tmiem il-laqgħa, sakemm ma jkunx ġie miftiehem mod ieħor mill-Partijiet, il-Kumitat ta' Kooperazzjoni jadotta konklużjonijiet operattivi li jkunu jirriflettu l-azzjonijiet ta' segwitu mill-Partijiet. Ladarba jkun hemm qbil dwarhom, il-konklużjonijiet operattivi għandhom jiġu meħmużin mal-minuti u l-implimentazzjoni tagħhom għandha tiġi rieżaminata waqt kwalunkwe laqgħa sussegwenti tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni. Għal dak l-ghan, il-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandu jadotta mudell li jippermetti li kull punt ta' azzjoni jiġi identifikat fi skadenza speċifika.

*Artikolu 11***Deċiżjonijiet u rakkomandazzjonijiet**

1. F'każijiet speċifiċi fejn il-Ftehim jaghti s-setgħa li jittiehdu deċiżjonijiet jew jagħmlu rakkomandazzjonijiet jew fejn tali setgħa tkun ġiet iddelegata lil mill-Kunsill ta' Kooperazzjoni, il-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandu jiehu dawk id-deċiżjonijiet jew jagħmel dawk ir-rakkomandazzjonijiet. Il-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandu jiehu deċiżjonijiet u jagħmel rakkomandazzjonijiet bi ftehim reċiproku bejn il-Partijiet u malli jitlestew il-proċeduri interni rispettivi. Kull deċiżjoni jew rakkomandazzjoni għandha tiġi ffirmata mill-President tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni u awtentikata mis-segretarji tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni.
2. Il-Kumitat ta' Kooperazzjoni jista' jiehu deċiżjonijiet jew jagħmel rakkomandazzjonijiet bi proċedura bil-miktub jekk il-Partijiet jaqblu li jsir hekk. Il-proċedura bil-miktub għandha tikkonsisti minn skambju ta' noti bejn is-segretarji tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni, li jaġixxu bi ftehim mal-Partijiet. Għal dak l-ghan, l-abbozz ta' deċiżjoni jew rakkomandazzjoni għandu jiġi ċċirkolat bil-miktub skont l-Artikolu 7 sa mhux aktar tard minn 21 jum kalendarju qabel il-laqgħa, f'liema perijodu ta' żmien kwalunkwe riżerva jew emenda trid issir magħrufa. Il-President tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni jista' jqassar, f'konsultazzjoni mal-Partijiet, il-perijodi ta' żmien speċifikati f'dan il-paragrafu biex jitqiesu ċirkostanzi speċjali. Ladarba jkun hemm qbil dwar it-test, id-deċiżjoni jew ir-rakkomandazzjoni għandha tiġi ffirmata mill-President tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni u awtentikata mis-segretarji tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni.
3. L-atti tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandhom jiġu intitolati "Deċiżjoni" jew "Rakkomandazzjoni" rispettivament. Kull Deċiżjoni jew Rakkomandazzjoni tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-adozzjoni tagħha sakemm ma jkunx previst mod ieħor.
4. Id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet għandhom jiġu ċċirkolati lill-Partijiet skont l-Artikolu 7.
5. Kull Parti tista' tiddeċiedi dwar il-pubblikazzjoni tad-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni fil-pubblikazzjoni uffiċjali rispettiva tagħha.

*Artikolu 12***Rapporti**

Il-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandu jirrapporta għand il-Kunsill ta' Kooperazzjoni dwar l-attivitajiet tiegħu u tas-sottokomitatati speċjalizzati jew kwalunkwe korp ieħor f'kull laqgħa regolari tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni.

*Artikolu 13***Lingwi**

1. Il-lingwi uffiċjali tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandhom ikunu l-lingwi uffiċjali tal-Partijiet.
2. Il-lingwi ta' hidma tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandhom ikunu l-Ingliż u r-Russu. Sakemm ma jiġix deċiż mod ieħor, il-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandu jibbaża d-deliberazzjonijiet tiegħu fuq dokumentazzjoni mhejjija f'dawk il-lingwi.

*Artikolu 14***Spejjeż**

1. Kull Parti għandha tkopri l-ispejjeż li hija tagħmel biex tipparteċipa fil-laqgħat tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni, kemm fir-rigward tal-persunal, tal-ivvjaġġar u tan-nefqa tas-sussistenza kif ukoll tan-nefqa tal-posta u tat-telekomunikazzjonijiet.
2. In-nefqa marbuta mal-organizzazzjoni tal-laqgħat tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni u mar-riproduzzjoni tad-dokumenti għandha tithallas mill-Parti li tospita dawk il-laqgħat.

3. L-ispejjeż marbuta mal-interpretazzjoni waqt il-laqgħat tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni u mat-traduzzjoni ta' dokumenti mill-Ingliż għar-Russu jew mir-Russu għall-Ingliż, kif imsemmi fl-Artikolu 13(2), għandhom jithallsu mill-Parti li tospita dawk il-laqgħat.

L-interpretazzjoni u t-traduzzjoni minn lingwi ohra jew għalihom għandhom jithallsu direttament mill-Parti li titlobhom.

4. F'każijiet meta tkun meħtieġa t-traduzzjoni ta' dokumenti għal-lingwi uffiċjali tal-Unjoni, l-ispiża għandha tithallas mill-Unjoni.

Artikolu 15

Emendar tar-Regoli ta' Proċedura

Dawn ir-Regoli ta' Proċedura jistgħu jiġu emendati b'deċiżjoni tal-Kunsill tal-Kooperazzjoni skont l-Artikolu 268(1) tal-Ftehim.

Artikolu 16

Sottokumitati speċjalizzati jew kwalunkwe korp ieħor

1. Is-sottokumitati huma komposti minn rappreżentanti tal-Partijiet involuti fil-kwistjonijiet speċifiċi li għandhom jiġu indirizzati minn kull sottokumitat speċjalizzat. Sakemm ma jkunx previst mod ieħor mill-Ftehim jew miftiehem fil-Kunsill ta' Kooperazzjoni, dawn ir-Regoli ta' Proċeduri għandhom jiġu applikati *mutatis mutandis* għal kull sottokumitat jew korp ieħor.

2. Is-sottokumitati jistgħu, fl-oqsma rispettivi ta' kompetenza tagħhom, fost l-ohrajn:

- (a) jiskambjaw opinjonijiet dwar kwalunkwe punt ta' interess komuni, inkluż miżuri futuri u r-rizorsi meħtieġa għall-implimentazzjoni u l-applikazzjoni tagħhom;
- (b) jagħmlu konsultazzjonijiet regolari u jimmonitorjaw l-implimentazzjoni tal-Ftehim;
- (c) jadotta arrangamenti prattiċi u miżuri dwar kwistjonijiet definiti fil-Ftehim;
- (d) jagħmlu rakkomandazzjonijiet;
- (e) jekk tingħatalhom is-setgħa mill-Kunsill ta' Kooperazzjoni, jaġixxu f'ismu biex jimplimentaw id-deċiżjonijiet tiegħu skont l-Artikolu 1(3) tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni.

3. Il-laqgħat tas-sottokumitati jew ta' kwalunkwe korp ieħor jistgħu jsiru b'mod flessibbli skont il-bżonn, personalment, jew fi Brussell inkella fir-Repubblika tal-Każakistan jew, pereżempju, permezz ta' vidjokonferenza. Is-sottokumitati u kwalunkwe korp ieħor għandhom jaġixxu bħala pjattaforma għall-monitoraġġ tal-progress, biex jiġu diskussi ċerti kwistjonijiet u sfidi li jirriżultaw minn dan il-proċess u biex jifformulaw rakkomandazzjonijiet u konkluzjonijiet operazzjonali.

4. Is-segretarjat tal-Kumitat ta' Kooperazzjoni għandu jirċievi kopja tal-korrispondenza, id-dokumenti u l-komunikazzjonijiet rilevanti kollha li jikkonċernaw kwalunkwe sottokumitat jew korp ieħor.

Artikolu 17

Dawn ir-Regoli ta' Proċedura għandhom japplikaw *mutandis mutatis* għall-Kumitat ta' Kooperazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-kummerċ, sakemm ma jkunx previst mod ieħor.

ABBOZZ

DEĊIŻJONI Nru 2/2017 TAL-KUNSILL TA' KOOPERAZZJONI BEJN L-UE U R-REPUBBLIKA TAL-KAŻAKISTAN**ta' ...****dwar l-istabbiliment ta' tliet sottokunitati speċjalizzati**

IL-KUNSILL TA' KOOPERAZZJONI BEJN L-UE U R-REPUBBLIKA TAL-KAŻAKISTAN,

Wara li kkunsidra l-Ftehim Imsahhah ta' Shubija u Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-wahda, u r-Repubblika tal-Każakistan, min-naħa l-oħra ⁽¹⁾ ("il-Ftehim"), u b'mod partikolari l-Artikolu 269(6) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 281(3) tal-Ftehim, partijiet mill-Ftehim ġew applikati provviżorjament mill-1 ta' Mejju 2016.
- (2) Skont l-Artikolu 269(6) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Kooperazzjoni jista' jiddeċiedi li jistabbilixxi sottokunitati speċjalizzati jew xi korpi oħra li jistgħu jassistuh fit-twettiq ta' dmirijietu.
- (3) Skont l-Artikolu 25(3) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Kooperazzjoni għandu jistabbilixxi Sottokunitat dwar il-Kooperazzjoni Dogonali.
- (4) Sabiex ikunu jistgħu jsiru diskussjonijiet fil-livell ta' esperti dwar l-oqsma ewlenin li jaqgħu fl-ambitu tal-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim, jenhtieg li jiġu stabbiliti żewġ sottokunitati speċjalizzati.
- (5) Jenhtieg li bi ftehim tal-Partijiet, ikun possibbli li l-lista tas-sottokunitati tiġi mmodifikata,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Is-sottokunitati speċjalizzati elenkati fl-Anness huma b'dan stabbiliti.

Artikolu 2

Ir-Regoli ta' Proċedura tas-sottokunitati speċjalizzati elenkati fl-Anness huma regolati mill-Artikolu 16 tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kunitat ta' Kooperazzjoni u tas-sottokunitati speċjalizzati jew kwalunkwe korp ieħor stabbilit mill-Kunsill ta' Kooperazzjoni kif adottat bid-Deciżjoni Nru 1/2017 tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni bejn l-UE u r-Repubblika tal-Każakistan.

Artikolu 3

Bi qbil mal-Partijiet, il-lista tas-sottokunitati speċjalizzati mnizżla fl-Anness tista' tiġi mmodifikata.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi ...,

Għall-Kunsill ta' Kooperazzjoni
Il-President

⁽¹⁾ ĠUL 29, 4.2.2016, p. 3.

ANNEX

LISTA TA' SOTTOKUNITATI SPEĊJALIZZATI

- (1) Sottokunitat dwar il-Ġustizzja, il-Libertà u s-Sigurtà
 - (2) Sottokunitat dwar l-Enerġija, it-Trasport, l-Ambjent u t-Tibdil fil-Klima
 - (3) Sottokunitat dwar il-Kooperazzjoni Doganali
-

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/478

tas-16 ta' Marzu 2017

li tirrilaxxa lil ċerti Stati Membri mill-obbligu li japplikaw għal ċerti speċijiet id-Direttivi tal-Kunsill 66/401/KEE, 66/402/KEE, 68/193/KEE, 1999/105/KE, 2002/54/KE, 2002/55/KE u 2002/57/KE dwar il-kummerċjalizzazzjoni taż-żerriegħa ta' pjanti tal-ghalf, taż-żerriegħa taċ-ċereali, tal-materjal għall-propagazzjoni veġetattiva tad-dielja, tal-materjal riproduttiv tal-foresti, taż-żerriegħa tal-pitravi, taż-żerriegħa tal-hxejjex, u taż-żerriegħa ta' pjanti taż-żejt u tal-fibra rispettivament, u li thassar id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2010/680/UE

(notifikata bid-dokument C(2017) 1662)

(It-testi fl-ilsien Bulgaru, Ċek, Daniż, Estonjan, Finlandiż, Franċiż, Germaniż, Grieg, Ingliż, Latvjan, Litwan, Malti, Olandiż, Pollakk, Slovakk, Sloven, Spanjol, Ungeriz u Żvediż biss huma awtentiċi)

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 66/401/KEE tal-14 ta' Ġunju 1966 dwar it-tqeghid fis-suq ta' żerriegħa ta' pjanti tal-ghalf ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 23a tagħha,Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 66/402/KEE tal-14 ta' Ġunju 1966 dwar il-marketing taż-żerriegħa tal-ġwież [taċ-ċereali] ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 23a tagħha,Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 68/193/KEE tad-9 ta' April 1968 dwar il-marketing ta' materjal għall-propagazzjoni veġetattiva tad-dielja ⁽³⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 18a tagħha,Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 1999/105/KE tat-22 ta' Diċembru 1999 dwar il-marketing ta' materjali riproduttivi tal-foresti ⁽⁴⁾, u partikolarment l-Artikolu 20 tagħha,Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2002/54/KE tal-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-bejgħ fis-suq taż-żerriegħa tal-pitravi ⁽⁵⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 30A tagħha,Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2002/55/KE tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-marketing ta' żrieragħ tal-hxejjex ⁽⁶⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 49 tagħha,Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2002/57/KE tat-13 ta' Ġunju 2002 fuq il-marketing taż-żerriegħa ta' pjanti taż-żejt u tal-fibra ⁽⁷⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 28 tagħha,

Wara li kkunsidrat it-talbiet ipprezentati mill-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, l-Ungerija, l-Irlanda, Spanja, Franza, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, in-Netherlands, il-Polonja, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Finlandja, l-Iżvezja u r-Renju Unit,

Billi:

- (1) Id-Direttivi 66/401/KEE, 66/402/KEE, 68/193/KEE, 1999/105/KE, 2002/54/KE, 2002/55/KE u 2002/57/KE jistabbilixxu ċerti dispożizzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni ta' żerriegħa ta' pjanti tal-ghalf, żerriegħa taċ-ċereali, materjal għall-propagazzjoni veġetattiva tad-dielja, materjali riproduttivi tal-foresti, żerriegħa tal-pitravi, żrieragħ tal-hxejjex, u żerriegħa ta' pjanti taż-żejt u tal-fibra rispettivament. Dawk id-Direttivi jistipulaw wkoll li, suġġett għal ċerti kundizzjonijiet, l-Istati Membri jistgħu jiġu rrilaxxati kompletament jew parzjalment mill-obbligu li japplikaw dawk id-Direttivi fir-rigward ta' ċerti speċijiet jew materjali.

⁽¹⁾ ĠU 125, 11.7.1966, p. 2298/66.

⁽²⁾ ĠU 125, 11.7.1966, p. 2309/66.

⁽³⁾ ĠUL 93, 17.4.1968, p. 15.

⁽⁴⁾ ĠUL 11, 15.1.2000, p. 17.

⁽⁵⁾ ĠUL 193, 20.7.2002, p. 12.

⁽⁶⁾ ĠUL 193, 20.7.2002, p. 33.

⁽⁷⁾ ĠUL 193, 20.7.2002, p. 74.

- (2) Iż-żerriegħa ta' ċerti speċijiet mhijiex riprodotta normalment jew kkummerċjalizzata fl-Istati Membri kollha. Barra minn hekk, il-kultivazzjoni tad-dwieli u l-kummerċjalizzazzjoni ta' ċertu materjal ta' propagazzjoni huma ta' importanza ekonomika minima f'għadd ta' Stati Membri. Ċerti speċijiet tas-siġar ukoll mhumiex importanti għall-iskopijiet ta' foresterija f'ċerti Stati Membri.
- (3) Abbazi tal-applikazzjonijiet li saru minn ċerti Stati Membri, il-Kummissjoni adottat id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2010/680/UE ⁽¹⁾ biex tirrilaxxa dawk l-Istati Membri kompletament jew parzjalment mill-obbligu li japplikaw id-dispożizzjonijiet tad-Direttivi 66/401/KEE, 66/402/KEE, 68/193/KEE, 1999/105/KE, 2002/54/KE, 2002/55/KE u 2002/57/KE, għall-ispeċijiet u l-materjal inkwistjoni.
- (4) L-Ungerija, li ma kinitx destinatarja tad-Deciżjoni 2010/680/UE, u l-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, il-Ġermanja, l-Estonja, l-Irlanda, il-Latvja, il-Litwanja, is-Slovenja u r-Renju Unit, li kienu destinatarji ta' dik id-Deciżjoni, ssottomettew applikazzjonijiet aġġornati lill-Kummissjoni, u talbu r-rilaxx għal speċijiet ġodda. Franza talbet għat-thassir tar-rilaxxi kollha li kienu ngħatawlha, filwaqt li Ċipru, il-Latvja u n-Netherlands talbu għat-thassir tar-rilaxxi li kienu ngħatawlhom għal ċerti speċijiet biss.
- (5) Għalhekk hemm bżonn li jiġi aġġornat ir-rilaxx mogħti u, fejn mitlub, jiġi rtirat.
- (6) Barra minn hekk, fl-interess tat-trasparenza u tas-simplifikazzjoni, id-Deciżjoni 2010/680/UE għandha tithassar u tiġu sostitwita b'Deciżjoni ta' Implimentazzjoni ġdida.
- (7) Sabiex il-korpi uffiċjali responsabbli u l-operaturi professjonali jkollhom żmien biex jadattaw għad-dispożizzjonijiet ġodda, din id-Deciżjoni għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2018.
- (8) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOZZAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

1. Kull Stat Membru msemmi fil-Parti I tal-Anness ta' din id-Deciżjoni għandu jinheles mill-obbligu li japplika d-Direttiva 66/401/KEE, bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 14(1), għall-ispeċijiet elenkati f'dik il-Parti tal-Anness u hemmhekk identifikati, fir-rigward ta' dak l-Istat Membru, bl-indikazzjoni "X".
2. Kull Stat Membru msemmi fil-Parti II tal-Anness ta' din id-Deciżjoni għandu jinheles mill-obbligu li japplika d-Direttiva 66/402/KEE, bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 14(1), għall-ispeċijiet elenkati f'dik il-Parti tal-Anness u hemmhekk identifikati, fir-rigward ta' dak l-Istat Membru, bl-indikazzjoni "X".
- Fil-każ tal-Latvja, ir-rilaxx minn dan l-obbligu fir-rigward ta' Zea mays japplika wkoll bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 19(1) ta' dik id-Direttiva.
3. Kull Stat Membru msemmi fil-Parti III tal-Anness ta' din id-Deciżjoni għandu jinheles mill-obbligu li japplika d-Direttiva 68/193/KEE, bl-eċċezzjoni tal-Artikoli 12 u 12a, għall-ġenus elenkat fl-ewwel kolonna tat-tabella.
4. Kull Stat Membru msemmi fil-Parti IV tal-Anness ta' din id-Deciżjoni għandu jinheles mill-obbligu li japplika d-Direttiva 1999/105/KE, bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 17(1), għall-ispeċijiet elenkati f'dik il-Parti tal-Anness u hemmhekk identifikati, fir-rigward ta' dak l-Istat Membru, bl-indikazzjoni "X".
5. Kull Stat Membru msemmi fil-Parti V tal-Anness ta' din id-Deciżjoni għandu jinheles mill-obbligu li japplika d-Direttiva 2002/54/KE, bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 20, għall-ispeċijiet elenkati f'dik il-Parti tal-Anness u hemmhekk identifikati, fir-rigward ta' dak l-Istat Membru, bl-indikazzjoni "X".

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2010/680/UE tad-9 ta' Novembru 2010 li teħles lill-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, l-Irlanda, Spanja, Franza, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi, il-Polonja, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Finlandja, l-Iżvezja u r-Renju Unit mill-obbligu li japplikaw fuq ċerti speċi d-Direttivi tal-Kunsill 66/401/KEE, 66/402/KEE, 68/193/KEE, 1999/105/KE, 2002/54/KE, 2002/55/KE u 2002/57/KE dwar il-kummerċjalizzazzjoni ta' żrieragh tax-xtieli għall-għalf, żrieragh taċ-ċereali, materjal għall-propagazzjoni veġetattiva tad-dwieli, materjal riproduttiv tal-foresti, żerriegħa tal-pitravi, żrieragh tal-ħxejjex u żrieragh ta' xtieli taz-żejt u l-fibra rispettivament (GU L 292, 10.11.2010, p. 57).

6. Kull Stat Membru msemmi fil-Parti VI tal-Anness ta' din id-Deciżjoni għandu jinheles mill-obbligu li japplika d-Direttiva 2002/55/KE, bl-eċċezzjoni tal-Artikoli 16(1) u 34(1), għall-ispeċijiet elenkati f'dik il-Parti tal-Anness u hemmhekk identifikati, fir-rigward ta' dak l-Istat Membru, bl-indikazzjoni "X".

7. Kull Stat Membru msemmi fil-Parti VII tal-Anness ta' din id-Deciżjoni għandu jinheles mill-obbligu li japplika d-Direttiva 2002/57/KE, bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 17, għall-ispeċijiet elenkati f'dik il-Parti tal-Anness u hemmhekk identifikati, fir-rigward ta' dak l-Istat Membru, bl-indikazzjoni "X".

Fil-każ ta' Malta, ir-rilaxx minn dan l-obbligu fir-rigward tal-ġirasol japplika wkoll bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 9(1) ta' dik id-Direttiva.

Artikolu 2

Id-Deciżjoni 2010/680/UE għandha tiġi rrevokata.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2018.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja, l-Irlanda, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franċiża, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Renju tan-Netherlands, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakkja, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju tal-Iżvezja u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Marzu 2017.

Għall-Kummissjoni
Vytenis ANDRIUKAITIS
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

IL-PARTI I

Id-Direttiva 66/401/KEE

	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	ES	LV	LT	HU	MT	PL	SI	SK	UK
<i>Agrostis canina</i>								X							
<i>Alopecurus pratensis</i>						X					X				X
<i>Arrhenatherum elatius</i>						X					X				
<i>Biserrula pelecinus</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Bromus catharticus</i>				X			X	X	X		X				
<i>Bromus sitchensis</i>				X			X	X	X		X	X			
<i>Cynodon dactylon</i>		X		X				X	X			X			X
<i>Dactylis glomerata</i>											X				
<i>Festuca arundinacea</i>											X				
<i>x Festulolium</i>											X				
<i>Lathyrus cicera</i>	X	X		X	X	X		X	X				X		X
<i>Lolium x boucheanum</i>											X				
<i>Medicago doliata</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Medicago italica</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Medicago littoralis</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Medicago murex</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Medicago polymorpha</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Medicago rugosa</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Medicago scutellata</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Medicago truncatula</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Ornithopus compressus</i>	X	X		X	X	X		X	X				X		X
<i>Ornithopus sativus</i>	X	X		X	X	X		X	X				X		X
<i>Phalaris aquatica</i>			X	X				X	X		X	X			X
<i>Phleum nodosum</i>											X				
<i>Phleum pratense</i>											X				
<i>Plantago lanceolata</i>	X	X		X	X	X		X	X				X		X
<i>Poa annua</i>				X							X	X			
<i>Poa nemoralis</i>								X			X				

	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	ES	LV	LT	HU	MT	PL	SI	SK	UK
<i>Poa palustris</i>											X				X
<i>Poa trivialis</i>											X				
<i>Trisetum flavescens</i>						X		X			X	X			X
<i>Galega orientalis</i>	X													X	X
<i>Hedysarum coronarium</i>		X		X		X		X	X	X		X			X
<i>Lotus corniculatus</i>						X					X				
<i>Lupinus albus</i>						X					X				
<i>Lupinus angustifolius</i>						X					X				
<i>Lupinus luteus</i>						X					X				
<i>Medicago lupulina</i>						X		X			X				
<i>Medicago x varia</i>											X				
<i>Onobrychis viciifolia</i>						X					X				
<i>Trifolium alexandrinum</i>						X		X				X			X
<i>Trifolium fragiferum</i>	X	X		X	X	X		X	X				X		X
<i>Trifolium glanduliferum</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Trifolium hirtum</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Trifolium hybridum</i>											X				
<i>Trifolium incarnatum</i>						X		X			X				X
<i>Trifolium isthmocarpum</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Trifolium michelianum</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Trifolium repens</i>											X				
<i>Trifolium resupinatum</i>						X		X			X				X
<i>Trifolium squarrosum</i>	X	X		X	X	X		X	X				X		X
<i>Trifolium subterraneum</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Trifolium vesiculosum</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Trigonella foenum-graecum</i>				X		X		X	X		X	X			X
<i>Vicia benghalensis</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Vicia pannonica</i>						X		X			X	X			
<i>Vicia villosa</i>						X					X				
<i>Brassica napus</i>											X				
<i>Phacelia tanacetifolia</i>							X				X				X
<i>Raphanus sativus</i>											X				

IL-PARTI II

Id-Direttiva 66/402/KEE

	CZ	DK	DE	EE	IE	LV	LT	MT	NL	PL	UK
<i>Avena strigosa</i>				X		X					X
<i>Oryza sativa</i>	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
<i>Phalaris canariensis</i>			X	X	X	X					X
<i>Sorghum bicolor</i>		X		X	X	X				X	X
<i>Sorghum sudanense</i>		X		X	X	X	X			X	X
<i>Sorghum bicolor x Sorghum sudanense</i>		X		X	X	X				X	X
<i>Triticum spelta</i>					X	X					
<i>Zea mays</i>						X					

IL-PARTI III

Id-Direttiva 68/193/KEE

	DK	EE	IE	LV	LT	NL	PL	FI	SE	UK
<i>Vitis</i>	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

IL-PARTI IV

Id-Direttiva 1999/105/KE

	DK	EE	LT	MT	SI
<i>Abies alba</i>		X	X	X	
<i>Abies cephalonica</i>	X	X	X	X	
<i>Abies grandis</i>		X	X	X	
<i>Abies pinsapo</i>	X	X	X	X	X
<i>Acer platanoides</i>				X	
<i>Acer pseudoplatanus</i>		X	X	X	
<i>Alnus glutinosa</i>				X	
<i>Alnus incana</i>				X	
<i>Betula pendula</i>				X	
<i>Betula pubescens</i>				X	
<i>Carpinus betulus</i>		X		X	
<i>Castanea sativa</i>	X	X	X		
<i>Cedrus atlantica</i>	X	X	X	X	X

	DK	EE	LT	MT	SI
<i>Cedrus libani</i>	X	X	X	X	X
<i>Fagus sylvatica</i>		X		X	
<i>Fraxinus angustifolia</i>	X	X	X		
<i>Fraxinus excelsior</i>				X	
<i>Larix decidua</i>				X	
<i>Larix x eurolepis</i>				X	
<i>Larix kaempferi</i>				X	
<i>Larix sibirica</i>	X		X	X	X
<i>Picea abies</i>				X	
<i>Picea sitchensis</i>		X	X	X	X
<i>Pinus brutia</i>	X	X	X		X
<i>Pinus canariensis</i>	X	X	X		X
<i>Pinus cembra</i>	X	X	X	X	
<i>Pinus contorta</i>			X	X	X
<i>Pinus halepensis</i>	X	X	X		
<i>Pinus leucodermis</i>	X	X	X	X	X
<i>Pinus nigra</i>		X	X		
<i>Pinus pinaster</i>	X	X	X		
<i>Pinus pinea</i>	X	X	X		
<i>Pinus radiata</i>	X	X	X		X
<i>Prunus avium</i>		X			
<i>Pseudotsuga menziesii</i>			X		
<i>Quercus cerris</i>	X	X	X		
<i>Quercus ilex</i>	X	X	X		
<i>Quercus petraea</i>		X		X	
<i>Quercus pubescens</i>	X	X	X	X	
<i>Quercus rubra</i>				X	
<i>Quercus suber</i>	X	X	X		
<i>Robinia pseudoacacia</i>		X			
<i>Tilia cordata</i>				X	
<i>Tilia platyphyllos</i>		X		X	

IL-PARTI V

Id-Direttiva 2002/54/KE

	CY	MT
<i>Beta vulgaris</i>	X	X

IL-PARTI VI

Id-Direttiva 2002/55/KE

	IE	UK
<i>Allium cepa</i> — grupp aggregatum		X
<i>Allium fistulosum</i>		X
<i>Allium sativum</i>		X
<i>Allium schoenoprasum</i>		X
<i>Anthriscus cerefolium</i>	X	X
<i>Asparagus officinalis</i>	X	
<i>Beta vulgaris</i>	X	
<i>Capsicum annuum</i>		X
<i>Cichorium intybus</i>		X
<i>Citrullus lanatus</i>	X	X
<i>Cucurbita maxima</i>	X	
<i>Cynara cardunculus</i>	X	X
<i>Foeniculum vulgare</i>		X
<i>Rheum rhabarbarum</i>		X
<i>Scorzonera hispanica</i>	X	X
<i>Solanum melongena</i>		X
<i>Valerianella locusta</i>	X	X

IL-PARTI VII

Id-Direttiva 2002/57/KE

	CZ	DK	DE	EE	IE	CY	LV	LT	MT	NL	PL	UK
<i>Arachis hypogea</i>	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X
<i>Brassica rapa</i>									X			
<i>Brassica juncea</i>					X		X		X			
<i>Brassica napus</i>									X			
<i>Brassica nigra</i>				X	X		X		X		X	

	CZ	DK	DE	EE	IE	CY	LV	LT	MT	NL	PL	UK
<i>Cannabis sativa</i>					X				X			
<i>Carthamus tinctorius</i>		X	X	X	X		X		X		X	X
<i>Carum carvii</i>			X		X				X			X
<i>Gossypium spp.</i>	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X
<i>Helianthus annuus</i>		X		X	X		X		X			
<i>Linum usitatissimum</i>									X			
<i>Papaver somniferum</i>					X	X			X			X
<i>Sinapis alba</i>					X				X			
<i>Glycine max</i>		X			X				X			

RETTIFIKA

Rettifika għar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/394 tal-11 ta' Novembru 2016 li jistabbilixxi standards tekniċi ta' implimentazzjoni dwar il-formoli u l-proċeduri għall-awtorizzazzjoni, ir-rieżami u l-evalwazzjoni tad-depożitorji ċentrali tat-titoli, għall-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-Istat Membru tad-domicilju u tal-Istat Membru ospitanti, għall-konsultazzjoni tal-awtoritajiet involuti fl-awtorizzazzjoni biex jiġu pprovduti servizzi anċillari ta' tip bankarju, għal aċċess li jinvolvu depożitorji ċentrali tat-titoli, u fir-rigward tal-format tar-rekords li għandhom jinżammu mid-depożitarji tat-titoli ċentrali skont ir-Regolament (UE) Nru 909/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 65 tal-10 ta' Marzu 2017)

Fpaġna 153, fl-Anness I, fit-Tabella 1, fit-tieni ringiela, fit-tieni kolonna; fpaġna 168, fl-Anness II, fit-Tabella 1, fit-tieni u fit-tielet ringiela, fit-tieni kolonna u fpaġna 180, fl-Anness IV, fit-Tabella 1, fir-ringieli numru 4 u 5, fit-tielet kolonna:

minflok: "fil-format YYYY-MM-DD",

aqra: "fil-format SSSS-XX-JJ".

Fpaġna 154, fl-Anness I, fil-Parti A tat-Tabella 2, fl-ewwel kolonna, l-aħhar ringiela:

minflok: "Lista ta' servizzi anċillari elenkati b'mod esplicitu fit-Taqsima B tal-Anness tar-Regolament (UE) Nru 909/2014 li s-CSD li qed japplika jipprovdi jew bihsiebu jipprovdi",

aqra: "Lista ta' kwalunkwe servizz anċillari iehor permess skont it-Taqsima B, iżda mhux esplicitament elenkat fiha, tal-Anness tar-Regolament (UE) Nru 909/2014, li l-applikant CSD qed jipprovdi jew bihsiebu jipprovdi".

Fpaġna 157, fl-Anness I, fil-Parti B tat-Tabella 2, fl-ewwel kolonna:

minflok: "Financial reports including a complete set of financial statements for the preceding three years, and the statutory audit report on the annual and consolidated financial statements within the meaning of Directive 2006/43/KE of the European Parliament and of the Council, for the preceding three years",

aqra: "Irrapporti finanzjarji inkluż sett shih ta' dikjarazzjonijiet finanzjarji għat-tliet snin preċedenti u r-rapport statutorju tal-awditjar tad-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali u konsolidati fit-tifsira tad-Direttiva 2006/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, għat-tliet snin preċedenti".

Fpaġna 160, fl-Anness I, fil-Parti C tat-Tabella 2, fl-ewwel kolonna:

minflok: "**Information regarding the management body of the applicant CSD**",

aqra: "**Informazzjoni dwar il-korp maniġerjali tas-CSD li qed japplika**".

Fpaġna 180, fl-Anness IV, fit-Tabella 1, fir-ringieli numru 6 sa 9, fit-tielet kolonna:

minflok: "YYYY-MM-DDThh:mm:ssZ",

aqra: "SSSS-XX-JJThh:mm:ssZ".

Fpaġna 181, fl-Anness IV, fit-Tabella 1, fir-ringiela numru 19, fit-tielet kolonna; fpaġna 183, fir-ringiela numru 24, fit-tielet kolonna, fit-tieni paragrafu u fit-tielet paragrafu u fir-ringiela numru 25, fit-tielet kolonna:

minflok: "The negative symbol, if populated, is not counted as a numerical character",

aqra: "Is-simbolu negattiv jekk popolat, ma jingħaddx bħala karattru numeriku".

F'pagna 181, fl-Anness IV, fit-Tabella 1, fir-ringiela numru 20, fit-tielet kolonna:

minflok: "Up to 20 numerical characters reported as whole numbers without decimals",

aqra: "Sa 20 karattru numeriku rrappurtati bħala numri shah minghajr deċimali".

F'pagna 189, fl-Anness IV, fit-Tabella 4, fir-ringiela numru 17, fit-tieni kolonna:

minflok: "Opinjonijiet ġuridiċi li waslu skont id-dispożizzjonijiet rilevanti dwar ir-rekwiziti organizzazzjonali msemmija fil- Kapitolu VII tar-Regolament Delegat (UE) 2017/392",

aqra: "Opinjonijiet legali rċevuti skont id-dispożizzjonijiet rilevanti dwar ir-rekwiziti organizzazzjonali previsti fil-Kapitolu VII tar-Regolament Delegat (UE) 2017/392".

F'pagna 205, fl-Anness VI, fit-Taqsima 4, fit-tielet linja:

minflok: "Dettalji ta' kuntatt tal-awtorità li qed tirreferi l-kwistjoni lill-ESMA",

aqra: "Id-dettalji ta' kuntatt tal-awtorità li qed tirreferi l-kwistjoni lill-ESMA".

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT